

УДК 81-13

Шерстобитова И. А.
Санкт-Петербургская академия постдипломного педагогического образования
Санкт-Петербург
E-mail: irina-sherstobitova@yandex.ru

ПРИМЕНЕНИЕ МЕТОДОЛОГИИ КОНЦЕПТНОГО АНАЛИЗА В ТЕХНОЛОГИИ «ДЕБАТЫ»

Аннотация: в статье описана методология концепта как образовательного объекта на примере концепта «современный русский язык». Предлагается модель обучения учащихся русскому языку на лингвоконцептологической основе: на основе учебной модели концептного анализа осуществляется работа со словом как с концептом и культурным артефактом. Реализуется цель концептного анализа - интериоризация ценностей русской культуры. Показана модель применения методологии концептного анализа в технологии дебатов. Делаются выводы о роли интеграции технологий в формировании основ картины мира обучающихся, овладения ими ценностными концептами культуры.

Ключевые слова: концепт, концептный анализ, дебаты, методика обучения русскому языку.

Sherstobitova Irina
Saint-Petersburg Academy of Postgraduate Pedagogical Education
Saint Petersburg
E-mail: irina-sherstobitova@yandex.ru

THE APPLICATION OF THE CONCEPT ANALYSIS METHODOLOGY IN «DEBATE» TECHNOLOGY

Abstract: The article describes the methodology of concept as an educational object for the concept "modern Russian language". A model of learning the Russian language on the basis of linguoconceptology is suggested: the training model of concept analysis serves as the basis for further work with a word as a concept and as a cultural artifact. Such implemented goal as Russian culture values interiorization is realised. The model of concept analysis methodology in debate technology is shown. The conclusion is made of the importance of technologies integration in forming the basis of students' linguistic picture of the world as well as in their mastering value concepts of culture.

Key words: concept, concept analysis, debate, technique of teaching the Russian language.

Качество образования сегодня определяется во многом его мировоззренческой направленностью и усилением воспитывающей функции обучения. Перед современным учителем, осваивающим педагогику ценностей и смыслов, стоит грандиозная задача: передать следующим поколениям ценности культуры и научить их достойно жить в быстро меняющемся мире. Применительно к филологическому образованию именно аксиологический (лингвоконцептоцентрический) подход в развитии

национальной культурно-языковой личности школьника должен стать стратегическим и приоритетным направлением в реализации государственной языковой политики и образовательных императивов современного общества [3, с. 18].

По утверждению А.Д. Шмелева, «язык и образ мышления взаимосвязаны. С одной стороны, в языке находят отражения те черты внеязыковой действительности, которые представляются релевантными для носителей культуры, пользующейся этим языком; с другой стороны, овладевая языком и, в частности, значением слов, носитель языка начинает видеть мир под углом зрения, подсказанным его родным языком, и сживается с концептуализацией мира, характерной для соответствующей культуры» [10, с. 11]. Очевидно, что носитель языка осваивает языковую картину мира или, как часто ее называют лингвисты, языковую ментальность спонтанно и бессознательно.

Н.Л. Мишатина предлагает модель обучения учащихся русскому языку на лингвоконцептологической основе: «в фокусе лингвоконцептоцентрического исследования находится динамика соотношений таких понятий, как «язык», «сознание» (к нему как совокупности образующих его концептов приравнивается «человеческая личность»), «культура» (духовная)» [6, с. 80]. Таким образом, методика обучения русскому языку может основываться на концептном анализе - работе со словом как с концептом и культурным артефактом. Цель концептного анализа - интериоризация ценностей русской культуры (так как они должны быть близки к идеалу жизни, понятны, привлекательны, содержать позитивные примеры) [9, с. 153]. При создании учебной модели концептного анализа были учтены и методически интерпретированы известные научные практики: гештальная методика (Л.О. Чернейко, В.А. Долинский), методика интерпретативного анализа (В.И. Карасик, Е.Р. Ядровская), модель взаимодействующих способов познания Г.Г. Слышкин,

В.И. Карасик), методика описания индивидуального «языка» понятий (Н.Д. Арутюнова), концептуальный анализ (Н.Л. Мишати́на).

Концепты конденсируют коллективное сознание, выступая в качестве дискретной единицы, «которая хранится в национальной памяти носителей языка в вербально обозначенном виде» [2, с. 53]. Из сказанного следует, что в концептах хранится не только индивидуальное знание и опыт, но и знание, общее для всего данного лингвистического сообщества; они – «в некотором роде «коллективное бессознательное» современного ... общества» [8, с. 9]. Значит, «человек мыслит концептами» [4, с. 29]. А отталкиваясь от гипотезы лингвистической относительности Э.Сепира-Б.Уорффа, можно говорить и о ценностных концептах-универсалиях для многих культур.

Обучение, обеспечивающее овладение всеми компонентами культуры, дает подлинное филологическое образование. Поэтому этапы концептного анализа отражают четырехкомпонентную структуру культуры (И.Я. Лернер, М.Н. Скаткин) и адекватное ей содержание обучения. Обращение к ассоциативному мышлению ученика, к его жизненному опыту – первый этап концептного анализа; установленные и выверенные в опыте способы деятельности, передаваемые через правила, алгоритмы и словари - второй этап концептного анализа; опыт культуры (диалог культур) и исследовательские эксперименты (третий этап концептного анализа); сформированное эмоционально-ценностное отношение к изучаемым объектам и к реальной действительности, в том числе и отношения к другим людям и самому себе, потребности и мотивы общественной, научной, трудовой и профессиональной деятельности, духовные ценности и национальные идеалы (четвертый этап концептного анализа) [1, с. 18].

Чтобы интериоризировать культуру артефактов как «живую» культуру (С.С. Аверинцев, В.П. Зинченко), надо найти ее личностный смысл, ее перспективу для собственного сознания, сознания «человека культуры» (в определении В.С. Библера). Этому способствует комплексное (интегративное) применение в учебном процессе технологий – технологии

дебатов как ситуативной технологии и технологии концептного анализа как аксиологической технологии.

Дебаты - это интеллектуальная игра, представляющая собой особую форму дискуссии, которая ведётся по определённым правилам. Суть дебатов заключается в том, что две команды выдвигают свои аргументы и контраргументы по поводу предложенного тезиса, чтобы убедить судью (учителя) в своей правоте [7, с. 8].

Правила ведения дебатов. Учащиеся обсуждают заданную тему, при этом одна команда утверждает тезис (эту команду называют *утверждающей*), а другая (*отрицающая*) - его опровергает. Первый участник утверждающей команды представляет тезис, приводит аргументы, второй усиливает утверждающую линию в споре, развивает доказательства, третий формулирует финальный ответ соперникам, опровергает их доводы, усиливает доказательства утверждающей стороны. Три участника отрицающей команды выдвигают все возможные обоснованные аргументы, доказывая, что позиция оппонентов неверна. Тема дебатов всегда формулируется в форме утвердительного предложения. Учитель должен грамотно сформулировать тему и оказать помощь учащимся при подготовке к дебатам. Формулировка темы должна стимулировать исследовательскую работу учащихся и давать им возможность обсуждать её на различных уровнях. Поэтому можно перед началом дебатов предложить учащимся написать синквейн.

Пугачёв. Беспощадный, жестокий. Грабит, убивает, уничтожает. Это руководитель крестьянского восстания Злодей.	Пугачёв. Благодарный, справедливый. Прощает, защищает, помогает. Предводитель крупнейшего крестьянского восстания. Заступник.
--	--

Примерные темы дебатов:

Емельян Пугачёв – народный заступник.

Интертекстуальные включения в рассказе Т. Толстой «Сюжет» необходимы для создания новой художественной реальности.

В «Крокодиле» К.И. Чуковского множество реминисценций/прямых заимствований (плагиата).

Базаровы нужны России.

Любовь Иуды – настоящая любовь к Христу (по рассказу Л. Андреева «Иуда Искариот»).

Чацкий – победитель.

Приведем фрагмент урока-реконструкции концепта «современный русский язык». Дебаты в рамках реконструкции проводятся как решение лингвокультурологической задачи, связанной с так называемыми порождающими грамматиками: в условии дается концепт, порождающий определенные ассоциации, культурологические модели; в итоге решения задачи – построена личностная модель концепта, совершено открытие-инвенция.

Дальнейшая работа осуществляется в рамках студии. Этимология понятия «студия» происходит от итал. studio «изучение; мастерская», из лат. studium «старание, усердие, наука», далее от studere «усердно работать». «Студии» – это исследование слова по аналогии с анатомическими (ботаническими) студиями Леонардо да Винчи.

Студия 1 «Мир ассоциаций»

Первый этап концептного анализа – ассоциативно-образный – позволяет проанализировать восприятие концепта учащимися, образное и ассоциативное поля концепта, т.е. провести анализ прошлых знаний, ассоциаций.

Просим учащихся подобрать ассоциации к концепту «современный русский язык». Это работа проводится как небольшое исследование. Первый учащийся проанализировал язык компьютерного общения и выявил характерные особенности Интернет-языка. Приводим ответ ученицы: «В результате анализа многочисленных сообщений электронной почты, форумов, чатов и непосредственной переписке с зарубежными и русскими друзьями в социальных сетях, ICQ и SKYPE я постаралась проследить

характерные лингвистические особенности языка, используемого во время Интернет-общения. В итоге выявила лингвистические особенности, присущие данному виду коммуникации. Во время Интернет-общения широко употребляются аббревиатуры - (итал. *abbreviatura* - сокращение, от лат. *abbreviо* - сокращаю) - это сокращённая форма слова или группы слов, используемая вместо целого слова или словосочетания. Например: WWW – World Wide Web; etc. Аббревиация сокращает материальную оболочку коммуникативных единиц, увеличивая тем самым скорость поступления информации от пишущего (говорящего) к читающему (слушающему). Помимо средства экономии времени и речевых усилий говорящего аббревиатура является и средством концентрации информации».

Второй учащийся проанализировал язык сленга, жаргона. Приводим ответ ученика: «В последнее время наша лексика подвергается сильнейшему давлению со стороны сленга, уголовного и профессионального жаргонов: стрелка, братаны, разборка, по понятиям, наезд, приколы, всяк, глючить, базар, абзац, крыша, облом, круто, туфта, клево. При этом «потребителями» сленга и уголовного жаргона являются уже люди средних лет, такой лексикон эксплуатируют журналисты, писатели и политики самого высокого ранга. В результате на литературном языке говорят сегодня только профессиональные лингвисты».

Сообщение третьего ученика: «Пугает замена исконно русских словообразований иноязычными с другой смысловой нагрузкой. Все реже встречаются слова «меценатство», «благотворительность», «покровительство». Их место прочно заняло слово «спонсорство» - выгодное вложением средств. Конечно, фатальная лексика необходима - нельзя отказаться от объектной терминологии, сложившейся в мире: космонавт, архитектор, компьютер, футбол, аккумулятор, браузер. Мотивы использования лояльной лексики носят субъективный характер: селекция - отбор, альтернатива - выбор, эзотерический - тайный, семестр - полугодие, комфортабельный - удобный, изоморфный - похожий. Употребление

маргинальной лексики носит бессознательный характер и объясняется или склонностью к слепому подражанию, или нашей лексической неразвитостью: дивелопер, саундтрек, рейнджер, бойфренд, дисконт, сиквел, ситком, роллер, дефолт, шоу, фуд, хип, хоп, топ, шоп, хот, дог, ток, поп...».

Сообщения учащиеся готовят почву для дебатов. Общий вывод - необходимо бороться за чистоту русского языка, не допускать засилья маргинальной лексики, бездумного использования лояльной лексики, заимствований и аббревиатур.

Штудия 2 «Вначале было слово»

Словарный этап – это анализ имен концептов, существующих постоянно (анализ словарных значений, стереотипов и т.п.). Выделение «ключевых слов» (А. Вежбицкая) как личностных смыслов в определениях, их интерпретация подразумевают линейное и нелинейное «развертывание» концепта. Таким образом, словарно-стереотипное воплощение концепта – это не только освоение базовых знаний как культурного опыта, но и формирование на его основе системы ценностей и смыслов (личностного знания о концептах); открытие знания.

Продолжим работу над концептом на словарном этапе: обратимся к высказываниям о русском языке.

Берегите чистоту языка как святыню! Никогда не употребляйте иностранных слов. Русский язык так богат и гибок, что нам нечего брать у тех, кто беднее нас. И.С. Тургенев.

Во дни сомнений, во дни тягостных раздумий о судьбах моей родины, - ты один мне поддержка и опора, о великий, могучий, правдивый и свободный русский язык! Не будь тебя - как не впасть в отчаяние при виде всего, что совершается дома? Но нельзя верить, чтобы такой язык не был дан великому народу! И.С. Тургенев.

Прекрасный наш язык, под пером писателей неучёных и неискусных, быстро клонится к падению. Слова искажаются. Грамматика колеблется. Орфография, сия геральдика языка, изменяется по произволу всех и каждого.

А. С. Пушкин.

Славяно-русский язык, по свидетельствам самих иностранцев-эстетов, не уступает латинскому ни в мужестве, греческому ни в плавности, превосходит все европейские языки: итальянский, испанский и французский, не говоря уже о немецком. Г. Державин.

Русский язык мы портим. Употребляем иностранные слова без необходимости. И употребляем их неправильно. Зачем говорить «дефекты», когда можно сказать пробелы, недостатки, недочёты? Не пора ли объявить войну употреблению иностранных слов без особой на то надобности? В.И. Ленин.

Что такое язык? Прежде всего это не только способ выражать свои мысли, но и творить свои мысли. Язык имеет обратное действие. Человек, превращающий свои мысли, свои идеи, свои чувства в язык... он также как бы пронизывается этим способом выражения. А. Н. Толстой.

Учащиеся делают вывод, что в основе высказываний великих людей о концепте – те же чувства, мысли, которые овладевают современным человеком. Например, заимствование – это разрушающий или обогащающий язык процесс? Таким образом, продолжается подготовка к дебатам.

Штудия 3 «Диалог культур»

На этапе культурной интеграции рассматривается значение концепта как общечеловеческой ценности, знания о нем в культуре. Анализ текстов культуры (ценностно-смысловое чтение) развивает компетентности в решении моральных проблем на основе личного выбора, формирование нравственных чувств и нравственного поведения, осознанного и ответственного отношения к собственным поступкам, т.е. этап формирует «нравственный разум» в терминологии опережающего обучения.

В рамках темы дебатов «Современный русский язык скудеет» учащиеся анализируют доклад ученика (далее в статье приводится небольшой фрагмент доклада ученика), сообщения на первом этапе и высказывания великих людей - на втором.

Фрагмент доклада: «Мы гордимся русским языком, его богатством и красотой. Но стало привычным то, что в нашем языке постепенно исчезают исконно русские слова, появляются заимствованные из других языков «модные» слова. Изменяющийся на глазах язык становится нормой общения, нормой переписки, нормой вещания СМИ, литературной нормой. А ведь об этом предупреждал в своем рассказе М. Зощенко «Обезьяний язык» [5]. Героев его рассказа отличает язык с «иностранным, туманным значением»: «Вступить, так сказать, на точку зрения и отседа, с точки зрения, то да – индустрия конкретно». На партийном собрании ведется «умный и интеллигентный разговор». Попытка героев продемонстрировать свою образованность выявляет полное непонимание ими значений и уместности употребления «умных» слов. «Пленарность» заседания, оказывается, может иметь разные оттенки (в данном случае оно «сильно пленарное»), а абстрактное понятие «кворум» в прямом смысле ожило: он «подобрался». Даже фразеологизмы – самое что ни на есть «метко сказанное русское слово» – искажаются до бессмыслицы: «индустрия из пустого в порожнее». Чуждость рассказчика «обезьяньему языку» подчёркнута тем, что он к месту употребляет фразеологизм «хлопать ушами». Итак, в «Обезьяньем языке» автор облачает в сатирическую форму употребление обывателями новых слов без понимания их смысла, что делает людей похожими на обезьян – карикатур на род человеческий. Между тем такая речевая небрежность таит в себе немалую опасность. «Обезьяний язык» вытесняет настоящий русский язык, что ведет к утрате людьми своей национальной идентичности. Ведь, по словам Гоголя, «всякий народ отличился своим собственным словом, которым отражает часть собственного своего характера».

Учащиеся в рамках дебатов обсуждают тему «Современный русский язык скудеет». Команды выдвигают аргументы, которые были предложены в рамках концептного анализа.

Штудия 4 «Ценности и смыслы»

Этап формирования ценностей и смыслов – это этап смыслотворчества (учащиеся пишут эссе на тему «Современный русский язык»). На нем формируются ценностно-смысловые отношения обучающихся к концепту как к личностно значимому объекту. На этом же этапе происходит осознание ценности русского языка. Меняется отношение к концепту «современный русский язык» – меняется отношение к себе – совершается открытие как «мнение», «моральная уверенность» (Р. Декарт).

Рассмотрение феномена «современный русский язык» на уровне концепта позволяет осознать и осмыслить его всесторонне, в разных аспектах. Итог работы – сформированные ценностно-смысловые ориентиры учащихся, основанные на понимании того, каким должен быть современный русский язык, на котором учащиеся должны говорить и думать.

За счет интеграции технологий концептного анализа и технологии дебатов может быть не только сформирован концепт «современный русский язык», но и осуществлено присвоение и продвижение ценностей русской культуры на уровне сознания человека, а значит, реализован отсроченный результат формирования картины мира.

Библиография

1. Алексашина И.Ю., Шерстобитова, И.А. Концепт как дидактическая единица интегрированного курса «Естествознание»//Физика в школе. – М.: Издательство ООО «Школьная пресса», 2016. – С. 153-155.
2. Бабушкин А. П. Типы концептов в лексико-фразеологической семантике языка. – Воронеж: Изд-во ВГУ, 1996. – 104 с.
3. Диалог с концептами русской культуры: элективные интегрированные курсы для предпрофильного и профильного обучения: русский язык, литература, обществознание: методическое пособие / под ред. Н.Л. Мишатиной. – М.: ТИД «Русское слово – РС, 2010.
4. Делез Ж. Логика смысла. – М. ИЦ «Академия», 1995. – 298 с.
5. Зоценко М.М. Обезьяний язык. – М.: Издательство «Огонек», 1926. – 32 с.
6. Мишатиная Н.Л. Лингвоконцептология как теоретико-прикладное направление современной методики// Университетский научный журнал Humanities and Science University Journal № 2 (2012). – С.77–88.
7. Светенко Т.В. Дебаты: Учебно-методический комплект. – М.: Издательство «Бонфи», 2001. – 296 с.
8. Степанов Ю. С. Константы: Словарь русской культуры. Изд. 2-е испр. и доп. – М., 2001. – 143 с.
9. Шерстобитова И.А. Методика обучения русскому языку инофонов и соотечественников за рубежом// Динамика языковых и культурных процессов в современной России: Материалы IV Конгресса «РОПРЯЛ» (Сочи, 1–2 ноября 2014 года). – В 4 т. – СПб.: «РОПРЯЛ», 2014. – С. 166-170.

10. Шмелев А.Д. Русская языковая модель мира: материалы к словарю. – М.: Языки славянских культур, 2002. – 224 с.

References

1. Aleksashina I.Ju., Sherstobitova, I.A. Koncept kak didakticheskaja edinica integrirovannogo kursa «Estestvoznanie»//Fizika v shkole. – М.: Izdatel'stvo ООО «Shkol'naja pressa», 2016. – S. 153-155.
2. Babushkin A. P. Tipy konceptov v leksiko-frazeologicheskoj semantike jazyka. –Voronezh: Izd-vo VGU, 1996. – 104 s.
3. Dialog s konceptami russkoj kul'tury: jelektivnye integrirovannye kursy dlja predprofil'nogo i profil'nogo obuchenija: russkij jazyk, literatura, obshhestvoznanie: metodicheskoe posobie / pod red. N.L. Mishatinoj. – М.: TID «Russkoe slovo – RS», 2010.
4. Delez Zh. Logika smysla. – М. IC «Akademija», 1995. – 298 s.
5. Zoshhenko M.M. Obez'janij jazyk. – М.: Izdatel'stvo «Ogonek», 1926. – 32 s.
6. Mishatina N.L. Lingvokonceptologija kak teoretiko-prikladnoe napravlenie sovremennoj metodiki// Universitetskij nauchnyj zhurnal Humanities and Science University Journal № 2 (2012). – S.77–88.
7. Svetenko T.V. Debaty: Uchebno-metodicheskij komplekt. – М.: Izdatel'stvo «Bonfi», 2001. – 296 s.
8. Stepanov Ju. S. Konstanty: Slovar' russkoj kul'tury. Izd. 2-e ispr. i dop. – М., 2001. – 143 s.
9. Sherstobitova I.A. Metodika obuchenija russkomu jazyku inofonov i sootchestvennikov za rubezhom// Dinamika jazykovyh i kul'turnyh processov v sovremennoj Rossii: Materialy IV Kongressa «ROPRJaL» (Sochi, 1–2 nojabrja 2014 goda). – V 4 t. – SPb.: «ROPRJaL», 2014. – S. 166-170.
10. Shmelev A.D. Russkaja jazykovaja model' mira: materialy k slovarju. – М.: Jazyki slavjanskih kul'tur, 2002. – 224 s.